

世界少数民族语文研究院 合作课题
中国贵州省民族研究所

中国布依语对比研究

主编 梁永枢 著

贵州人民出版社

世界少数民族语文研究院
中国贵州省民族研究所
合作课题

中国布依语对比研究

伍文义 辛 维 梁永枢 著

贵州人民出版社

ISBN 7-221-05204-2



9 787221 052049 >

图书在版编目(CIP)数据

中国布依语对比研究/伍文义、辛维著. —贵阳:
贵州人民出版社, 2000. 7
ISBN7-221-05204-2

I. 中... I. ①伍... ②辛... III. 布依语一对
比研究-中国 IV. H268

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2000)第 40136 号

责任编辑 顾庆荣

封面设计 陈祖坤

中国布依语对比研究

伍文义 辛维 梁永枢 著

贵州人民出版社出版发行

贵州新华激光照排印刷厂印刷

787×1092 毫米 16 开本 32 印张 819 千字

2000 年 7 月第 1 版 2000 年 7 月第 1 次印刷

印数 1—1000 册

ISBN7-221-05204-2/H·46 定价:68.00 元

《中国布依语对比研究》编委会

主 任：狄乐伦 张和平
委 员：张和平 狄乐伦 梅思德
伯墨汉 伍文义 辛 维
著 者：伍文义 辛 维 梁永枢

谢 辞

本书的研究和写作是在贵州省民族事务委员会、贵州省民族研究所、贵州大学与世界少数民族语文研究院的支持下完成的。我们衷心感谢他们的热情支持和帮助。

序 言

这次中国布依语言调查的目的，是为了更了解现代布依语各地区的语言与词汇区别和现代布依语与 50 年代布依语的差异。这一项目的主办单位是世界少数民族语文研究院；项目负责人是伍文义先生（贵州省民族研究所副所长、副研究员）、张和平先生（贵州省民族事务委员会语文办主任）、辛维（世界少数民族语文研究院研究员）和狄乐伦先生（世界少数民族语文研究院东亚部主任）。1996 年至 1997 年项目组人员访问了各个有布依族的县份，搜集整理语言材料。50 年代的中国布依语调查报告有 40 个调查点。这次我们对布依语调查选择的 24 个地点，大部分与 50 年代中国科学院语言调查队的地点相同，我们用的词汇表原来有 500 条，后来改到 503 条。在每个调查地点，我们要求 50 岁以上的本地布依族男人和 35 岁以下的本地布依族男人当发音合作人，大多数地点的研究条件是符合这个要求的。但是，由于几个地方发生洪水等不利情况，少部分地点找来的发音合作人是女人或者是 36 岁到 49 岁的男人。每一个地点的发音合作人都是本地的布依族，而且母语就是布依语。在每一个调查地点，该县的县民委既是发音合作人的安排者，也是我们调查的向导。

在每一个地点作调查的时候，我们一般是到寨子里记音和录音。布依族发音合作人分为两组，老年人为一组，青年人为一组。我们在每一组同时搜集整理词汇材料，每一组一定有懂中文的人，贵州省民族研究所的两位作者不仅都是布依族，而且会讲地道的布依语。

词汇表是一个词一个词地记下来的。对每一个词，经组里的布依族人讨论，认为是最恰当的词以后，我们就记一位代表人的音；所有词汇记完之后，就请代表人就每一个词发音，每词发音几次。

一个地点的词汇材料搜集完以后，我们还仔细地辨听老年人和青年人的录音带，核对我们的记音。记音的时候，我们就详细地把辅音记准确。听录音时，我

们按录音机所录的语音，将元音或声调核对准确。我们还把不少的词放在电脑里分析调值或元音。每一个地点的词汇核对完以后，我们就把记好的词汇材料输入电脑保存下来。

我们觉得这一研究项目最主要的贡献在于把搜集整理的词汇材料及研究其语言发展变化的情况出版供所有台族语言研究者参考之用。布依语是北台族语言的一个主要部分，她的土语语音与词汇有不少区别，研究出版布依语的现代情况是很值得去做的工作。

这本书的内容包括：布依语各个地点的语音系统描写、土语可理解度分析、声母和声调的历史变化、90年代与50年代布依语语音对比研究、90年代布依族老年人与青年人语音比较等。希望这本书能对许多台族语言研究学者的研究有用。

书里若有错误由作者负责，我们希望能用此书的所有学者对我们多加指导。

在本课题的调查研究过程中，我们得到了中国贵州省下列单位的大力支持：

贵州省民族事务委员会，贵州大学外事办公室，安顺地区民委，黔西南布依族苗族自治州民委，六盘水市民委，安龙县政府、县民委，安顺市民委、黄腊乡政府，紫云苗族布依族自治县政府、县民委、火花乡政府，长顺县政府、县民委、古羊乡政府，惠水县政府、县民委，龙里县政府、县政协、县民委、羊场乡政府，贵定县政府、县民委、巩固乡政府，晴隆县政府、县民委、紫塘乡政府，兴义市政府、市民委、巴结乡政府，贞丰县政府、县民委、珉谷镇政府，册亨县政府、县民委，望谟县政府、县民委、复兴镇政府，水城县民委、发耳乡政府，都匀市民委、富溪乡政府，独山县政府、县民委、南寨乡政府、水岩乡政府，平塘县政府、县民委、西凉乡政府，罗甸县政府、县民委、罗悃乡政府、坡球镇政府，镇宁布依族苗族自治县政府、县民委、板乐乡政府。

特在此一并致谢！

伍文义

辛维

1998年7月于贵阳

调查地点

本书搜集的语言材料来自下列地点：

来自贵州省黔南布依族苗族自治州的地点有：长顺县古羊乡、独山县南寨镇、独山县水岩乡、都匀市富溪乡、贵定县巩固乡、惠水县党古乡、荔波县福村村、龙里县羊场乡、罗甸县罗悃乡、罗甸县坡球镇、平塘县西凉乡、平塘县掌布乡。

来自贵州省黔西南布依族苗族自治州的地点有：安龙县平乐乡、册亨县花冗乡、晴隆县紫塘乡、望谟县复兴镇、兴义市巴结乡、贞丰县珉谷镇。

来自贵州省安顺地区的地点有：安顺市黄腊乡、镇宁布依族苗族自治县板乐乡、镇宁布依族苗族自治县黄果树镇、紫云苗族布依族自治县火花乡。

来自贵州省六盘水市的地点有：水城县发耳乡。

布依族概况

布依族是中国人口较多的少数民族之一，据 1990 年全国第四次人口普查统计，全国共有 2478107 人。其主要聚居在黔南布依族苗族自治州、黔西南布依族苗族自治州、安顺地区、六盘水市及贵阳市郊区。此外，遵义地区、毕节地区、黔东南苗族侗族自治州、云南省、四川省等地亦分布有少量布依族人。

布依语属壮侗语族壮傣语支。布依语无方言差异，只有土语区别。按照 50 年代布依语言调查报告，布依语分为三个土语区：望谟、册亨、罗甸、独山、荔波、都匀、平塘、贞丰、安龙、兴仁、兴义等县及惠水的一部分属第一土语区；贵阳、龙里、贵定、清镇、平坝、开阳、安顺等县及惠水的大部分属第二土语区；镇宁、关岭、紫云、晴隆、普安、六枝、盘县、水城、毕节、威宁等县属于第三土语区。这个三个土语区语法相同，基本词汇一致，故各地都可用本民族语言交流。布依族与兄弟民族交往，通常以汉语为交际工具。布依族在历史上无文字。民间现存宗教祭祀用书，是用汉字及其偏旁部首作记音符号所记录的经典，大约始于宋代。中华人民共和国建国后，在国家的关怀下，1956 年创制了拉丁字母拼写的布依文。目前布依文正在推行之中。

布依族来源于古代的“濮越”人。早在上古时代就生活在今贵州境内。近年来在平坝县、清镇县、六盘水市及黔南布依族苗族自治州、黔西南布依族苗族自治州、威宁草海等盘江流域地区发现的 40 余件“有段石磷”、“有肩石斧”及“几何印纹陶”等新石器时代的越人文化器物即是力证，其年代相当于殷商至战国初期。据《华阳国志》记载：“蜀之有国，启于人皇，历夏商周，武王伐纣，蜀与焉。其地东接于巴，南接于越”。又说“南中在昔盖夷越之地”。这反映了南、北盘江，红水河流域是布依族先民濮越人的发祥地。红水河古称牂牁江，春秋时以江名国。《贵州古代史》考其国境，包括今乌江以南延展到两广大部分地区。战国时牂牁国衰，其北部夜郎国兴起，直至西汉末年。分布在这一地域的布依族先民，是古夜郎国的主体民族之一。东汉至两晋南北朝时期，布依族被称为“僚”。唐、宋、元时期，布依族被称为“西南番”、“番蛮”、“西谢蛮”、“南谢蛮”等。自明、清迄民国前，布依族被称为“仲家”、“仲苗”、“仲家苗”、“侬家”、“夷族”等等。在本民族内部，各地的布依族之间又有很多互称。如望谟县称贞丰县的布依族为“濮拉”，县境内的各区之间的布依族又彼此称为“濮洛”、“濮榜议”；贞丰县称册

亨县的布依族为“濮央”；册亨县和罗甸县称望谟县的布依族为“濮曼”，等等。1953年经本民族共同商议，一致同意以本民族的自称为族称，定名为“布依族”。

国际音标标示说明

一、本书中使用的 $\underline{z} = \underline{Z}$ 。

二、本书中使用的 $\underline{s} = \underline{S}$ 。

目 录

序言	(1)
调查地点.....	(3)
布依族概况.....	(4)
国际音标标示说明.....	(6)
1. 90年代与50年代布依语语音比较研究综述	(1)
1.1 安龙县平乐语音变化情况分析	(5)
1.2 册亨县花冗语音变化情况分析	(9)
1.3 兴义市巴结语音变化情况分析.....	(14)
1.4 望谟县复兴语音变化情况分析.....	(17)
1.5 贞丰县珉谷语音变化情况分析.....	(22)
1.6 镇宁县板乐语音变化情况分析.....	(25)
1.7 紫云县火花语音变化情况分析.....	(29)
1.8 罗甸县坡球语音变化情况分析.....	(32)
1.9 独山县水岩语音变化情况分析.....	(36)
1.10 独山县南寨语音变化情况分析	(40)
1.11 平塘县西凉语音变化情况分析	(45)
1.12 都匀市富溪语音变化情况分析	(50)
1.13 安顺市黄腊语音变化情况分析	(54)
1.14 长顺县古羊语音变化情况分析	(58)
1.15 惠水县党古语音变化情况分析	(62)
1.16 贵定县巩固语音变化情况分析	(66)
1.17 龙里县羊场语音变化情况分析	(70)
1.18 镇宁县石头寨语音变化情况分析	(75)
1.19 晴隆县紫塘语音变化情况分析	(79)
1.20 水城县发耳语音变化情况分析	(83)
2. 语音系统	(88)
2.1 方法.....	(88)
2.2 地点音位系统.....	(90)
2.2.1 安龙平乐.....	(90)
2.2.2 安顺黄腊.....	(93)
2.2.3 册亨花冗.....	(95)
2.2.4 长顺古羊.....	(98)

2.2.5	独山南寨	(99)
2.2.6	独山水岩	(102)
2.2.7	都匀富溪	(104)
2.2.8	贵定巩固	(106)
2.2.9	惠水党古	(108)
2.2.10	龙里羊场	(110)
2.2.11	罗甸罗悃	(112)
2.2.12	罗甸坡球	(115)
2.2.13	平塘西凉	(118)
2.2.14	平塘掌布	(120)
2.2.15	晴隆紫塘	(123)
2.2.16	水城发耳	(125)
2.2.17	望谟复兴	(129)
2.2.18	兴义巴结	(131)
2.2.19	贞丰珉谷	(134)
2.2.20	镇宁板乐	(137)
2.2.21	镇宁石头寨	(139)
2.2.22	紫云火花	(141)
2.2.23	紫云弄河	(143)
2.2.24	荔波福村	(146)
3.	90年代语言背景及老年人与青年人语音比较简述	(148)
3.1	90年代册亨县花冗青、老年人语音比较	(150)
3.2	90年代都匀市富溪青、老年人语音比较	(153)
3.3	90年代独山县水岩青、老年人语音比较	(156)
3.4	90年代晴隆县紫塘青、老年人语音比较	(160)
3.5	90年代贵定县巩固青、老年人语音比较	(162)
3.6	90年代罗甸县坡球青、老年人语音比较	(164)
3.7	90年代水城县发耳青、老年人语音比较	(167)
3.8	90年代望谟县复兴青、老年人语音比较	(172)
3.9	90年代镇宁县石头寨青、老年人语音比较	(176)
3.10	90年代紫云县火花青、老年人语音比较	(181)
4.	土语可理解度研究	(185)
4.1	音位系统对应关系	(185)
4.1.1	可理解度	(185)
4.1.2	对应类型	(186)
4.2	研究方法	(187)
4.3	研究结果	(188)

4.4	论谈结果	(190)
表一	词汇统一百分数	(192)
表二	长期可理解度百分数	(195)
表三	短期可理解度百分数	(197)
5.	布依语声母和声调的历史变化	(201)
5.1	介绍	(201)
5.2	双唇音	(201)
5.3	唇齿音和唇齿接近音	(202)
5.4	双唇和唇齿复辅音	(203)
5.5	齿龈音	(205)
5.6	齿龈复辅音	(205)
5.7	边音	(207)
5.8	齿龈擦音和塞擦音	(208)
5.9	腭音	(210)
5.10	软腭音	(211)
5.11	软腭复辅音	(212)
5.12	喉塞音	(215)
5.13	声调	(216)
6.	词汇材料	(222)
6.1	安龙平乐 90 年代与 50 年代语音比较表	(223)
6.2	册亨花冗 90 年代与 50 年代语音比较表	(235)
6.3	兴义巴结 90 年代与 50 年代语音比较表	(247)
6.4	望谟复兴 90 年代与 50 年代语音比较表	(259)
6.5	贞丰珉谷 90 年代与 50 年代语音比较表	(271)
6.6	镇宁板乐 90 年代与 50 年代语音比较表	(282)
6.7	紫云火花 90 年代与 50 年代语音比较表	(294)
6.8	罗甸坡球 90 年代与 50 年代语音比较表	(306)
6.9	罗甸罗恸 90 年代与 50 年代语音比较表	(318)
6.10	平塘西凉 90 年代与 50 年代语音比较表	(324)
6.11	平塘掌布 90 年代与 50 年代语音比较表	(335)
6.12	独山南寨 90 年代与 50 年代语音比较表	(341)
6.13	独山水岩 90 年代与 50 年代语音比较表	(353)
6.14	荔波福村 90 年代与 50 年代语音比较表	(365)
6.15	都匀富溪 90 年代与 50 年代语音比较表	(371)
6.16	贵定巩固 90 年代与 50 年代语音比较表	(383)
6.17	龙里羊场 90 年代与 50 年代语音比较表	(395)
6.18	惠水党古 90 年代与 50 年代语音比较表	(407)

6.19	长顺古羊 90 年代与 50 年代语音比较表·····	(419)
6.20	晴隆紫塘 90 年代与 50 年代语音比较表·····	(431)
6.21	安顺黄腊 90 年代与 50 年代语音比较表·····	(443)
6.22	镇宁石头寨 90 年代与 50 年代语音比较表·····	(455)
6.23	紫云弄河 90 年代与 50 年代语音比较表·····	(467)
6.24	水城发耳 90 年代与 50 年代语音比较表·····	(479)
调查对象（发音人）名单·····		(491)
后记·····		(493)
参考文献目录·····		(495)

1. 90年代与50年代布依语语音对比研究综述

同其他文化事象一样，中国布依族语言也在随着社会发展而产生着许多鲜为人知的变化。这是我们从事本课题研究之后所深刻感受到的。我们对布依族地区 18 个县 20 个点进行了认真调查、记音和录音，再将每一个点的材料与 50 年代中国科学院语言调查队的相同调查点的材料（该书已由科学出版社 1959 年 8 月出版）进行对比研究，结果发现相当一部分词汇的声母已经变化，但更多的是声母不变而韵母已发生变化。布依语的韵母比较丰富而复杂，韵母变化非常活跃^①。

首先，从声母的比较情况看。布依语的声母变化，多集中在唇齿浊擦音“v”、声门清擦音“h”、舌尖前清擦音“s”、舌尖前浊擦音“z”和舌面后浊擦音“ɣ”等上。但每个声母变化的词汇量和变化率以及所产生的音位变体不尽一致。这似乎反映出不同地区语言发展变化的快慢速度有差别，挖掘和探讨这一事象，是有价值的。声母的变化具体如下：

表 1.1:

地 点	原 声 母	音 位 变 体	原 声 母	音 位 变 体	土 语
安龙县平乐	s	ð, θ	z	ð	1
册亨县花冗	s	θ	z	ð	1
兴义市巴结	s		z	ʒ	1
望谟县复兴	s	θ	z	ð	1
贞丰县珉谷	s	ɸ, θ	z	ð	1
镇宁县板乐	s	ɸ	z	ʒ, ð, ɣ	1
紫云县火花	s	ɸ	z	ʒ	1
罗甸县坡球	s		z	ʒ	1
独山县水岩	s		z	ʒ, ð, s	1
独山县南寨	s		z	ʒ	1
平塘县西凉	s	ɸ, θ	z	ʒ, ð, s, f	1
都匀市富溪	s		z	ʒ, l	2
安顺市黄腊	s	ɸ, θ	z	ð	2
长顺县古羊	s		z	ʒ	2
惠水县党古	s		z		2

①这次调查虽然大部分地点与50年代调查地点相同，但在一个地点的不同寨子也会有稍微不同的语音系统。从语音方面来说，寨子与寨子之间最稳定的是声母，最容易产生变化的是声调。我们知道50年代的材料是从哪些地点搜集的，但却不知道具体是哪些小寨子。如果在某一个地点，50年代的材料与这次调查材料的声调不同，这并不是说明有声调变化，而材料可能是从一个地点两个不同的寨子而搜集的。

续表 1.1:

地 点	原 声 母	音 位 变 体	原 声 母	音 位 变 体	土 语
贵定县巩固	s		z	ʒ, n	2
龙里县羊场	s		z	ʒ, ʒ̥	2
镇宁县石头	s		z	ʒ	3
晴隆县紫塘	s		z		3
水城县发耳	s		z	ʒ, ʔ	3

表 1.2:

地 点	原声母	音位变体	原声母	音位变体	土语
安龙县平乐	h	ɦ, ɣ, j	v	w	1
册亨县花冗	h	ɦ, x	v	w, l	1
兴义市巴结	h	ɦ, x, ɣ, l, w	v	w	1
望谟县复兴	h	x, ɸ	v	w	1
贞丰县珉谷	h		v	w	1
镇宁县板乐	ɦ	ɦ, x, ŋ, ʔ	v	w	1
紫云县火花	ɦ	ɦ, h, ʔ	v	w, ɦ	1
罗甸县坡球	ɦ		v	w	1
独山县水岩	h	x	v	w, u	1
独山县南寨	h	ɦ, x, j	v	w, u	1
平塘县西凉	h	x	v	w, f	1
都匀市富溪	h		v	w, ɣ	2
安顺市黄腊	h		v	w	2
长顺县古羊	h		v	w, u	2
惠水县党古	ɣ	ɦ, w	ts	tɸ	2
贵定县巩固	tɸ	ts, k, j	v	w, ɣ	2
龙里县羊场	ɣ	ɦ, ʒ	v	w	2
镇宁县石头	ɦ	ɣ, v, w	v	w	3
晴隆县紫塘	h	x, ɣ	v	w	3
水城县发耳	h	x, ɣ, f, ʔ	ɦ	ɣ	3

其次，从韵母的比较情况看。韵母变化多集中在辅音韵尾[k]、[ʔ]以及韵母中的元音[w]、[u]、[e]、[i]等等。特别是元音韵母非常活跃，音位变体多而复杂，几乎在每个语音点中都有大量词汇反映出这一特点。其具体变化如下表：

表 1.3:

地 点	原韵母	音位变体	原韵母	音位变体	土语
安龙县平乐	w	i, e, iɛ, iə, uə	u	o, e, uə, ua, wa	1